

CONVENIO MARCO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAY) Y LA UNIVERSIDAD ESTATAL BRUSOV (REPÚBLICA DE ARMENIA)

La Universidad de la República, en adelante Udelar, representada por su rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld, y la Universidad Estatal Brusov, en adelante UEB, representada por su rectora, Dr.^a Kariné Harutyunyan,

CONSIDERANDO

- I. La conveniencia de establecer y desarrollar relaciones de cooperación entre ambas casas de estudios.
- II. Que, de acuerdo con la Ley Orgánica de Udelar, compete a esta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como su desarrollo y difusión; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
- III. Que, de acuerdo con el Estatuto de la Universidad Estatal Brusov, compete a esta la docencia, la investigación, la extensión, la formación de recursos humanos, el desarrollo tecnológico, la innovación productiva y la promoción de la cultura.
- IV. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Los objetivos de este convenio son, en general, acordar un marco institucional que promueva el desarrollo y difusión de la cultura y, en particular, el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados, ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en su ejecución.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas universidades cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios; o entre las facultades, escuelas e institutos de las respectivas universidades, previa autorización de las autoridades centrales en cuanto esta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a. intercambio de profesores, investigadores y estudiantes;
- b. formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;
- c. intercambio de información;

Exp.: 121900-000082-20

- d. estudios e investigaciones;
- e. cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
- f. publicaciones; y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

Los acuerdos complementarios deberán ser en su oportunidad objeto de dictamen y evaluación presupuestaria correspondiendo su posterior ratificación por las autoridades competentes.

QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la universidad donde desarrollan sus actividades. La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra universidad se realizará según las normas de la universidad de origen, sin perjuicio de su aceptación por la universidad de destino.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar con el financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SÉPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de las partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA: Este convenio entrará en vigor una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán cuatro ejemplares (dos en español y dos en armenio), siendo dichos textos igualmente auténticos.



Rodrigo Arim Ihlenfeld
Rector de la Udelar



Dr.ª Kariné Harutyunyan
Rectora de la Universidad Brusov



Montevideo, 07 AGO 2020

Erevan,



Estera Mkrtyumyan
EMB AJADORA DE ARMENIA

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ ՈՒՐՈՒԳՎԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ԵՎ ԵՐԵՎԱՆԻ ԲՐՅՈՒՍՈՎ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՄԻՋԵՎ

Հանրապետության համալսարանը, այսուհետ (UdeLaR), ի դեմս ռեկտոր՝ դոկտոր
Ռոդրիգո Արիմ Իլիենֆլենդի, մյուս կողմից՝ Երևանի Բրյուսովի համալսարանը, ի
դեմս դոկտորա Կարինե Հարությունյանի, ի որպես ռեկտոր

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼՈՎ

Ա – Երկու կրթական օջախների միջև համագործակցության կապեր հաստատելու և
զարգացնելու նպատակահարմարությունը:

Բ – Որ UdeLaR ի Օրգանական օրենքի համաձայն նրան է համապատասխանում
մշակույթի բնագավառում բարձրագույն կրթությունը, ինչպես նաև նրա զարգացումն
ու տարածումը. պահպանել և ընդառաջել գիտական և տեղնուլոգիական
հետազոտությունները և գեղարվեստական գործուղությունները, և նպաստել
հասարակային հետաքրքրության խնդիրների ուսումնասիրությանը և ձեռնարկել
նրանց հասարակային ըմբռմանը:

Գ – Որ ըստ Բրյուսովի համալսարանի կանոնակագին նրան է համապատասխանում
ուսուցումը, հետազոտությունը, մարդկային ռեսուրսների ձևավորումը,
տեղնուլոգիական զարգացումը, արդյունաբերության նորարարությունը և մշակույթի
տարածումը:

Դ – Որ երկու կողմերը ձգտում են բարելավել իրենց գործունեությունը
համագործակցության միջոցով

ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒՄ ԵՆ կնքել մի պայմանագիր հետևյալ դրույթներով՝

ԱՌԱՋԻՆ Ընդհանուր առմամբ սույն պայմանագրի նպատակներն են ապահովել
ինստիտուցիոնալ շրջանակը որ ընդառաջի մշակույթի զարգացումն ու տարածումը և
մասնավորապես բարձրագույն կրթությունն ու գիտական և տեղնուլոգիական
հետազոտությունը:

ԵՐԿՐՈՐԴ Նշված նպատակներն իրականացնելու համար կողմերն նախնական
համաձայնությամբ կը շարադրեն ծրագիրներ և համագործակցության պրոյեկտներ
որոնց գործադրման հետ կապված պարտականությունները կմասնավորվեն:

ԵՐՐՈՐԴ Նախորդ դրությամբ նշված ծրագիրներն ու պրոյեկտները կիրականացվեն
հավելյալ պայմանագրերով երբ առնչվեն մուլտիդիցիպլինար ծրագրերի հետ կամ
ֆակուլտետների հետ կենդրոնական իշխանությունների համաձայնությամբ:

ՉՈՐՈՐԴ Լրացուցիչ կամ գործադիր պայմանագրերը կարող են վերաբերել հետևյալ
դրույթներին՝

Էկր.: 121900-000082-20

1. նախընտրելի, գիտական և մանկավարժական կապերի հաստատում,
2. մանկավարժական գործունեության կազմակերպում,
3. համատեղ հետազոտական նախագծերի մեկնարկ և զարգացում,
4. դասախոսների, հետազոտողների և ուսանողների փոխանակում,
5. տեղեկատվության փոխանակում,
6. դասընթացներ, սեմինարներ, քննարկումներ, գիտաժողովներ և այլն,
7. հրապարակումներ,
8. սույն պայմանագրի նպատակների իրագործմանը նպաստող ցանկացած այլ գործունեություն:

Լրացուցիչ համաձայնությունները իրենց հերթին պետք է ներկայանան ֆինանսավորման գնահատման և ապա կենդրոնական իշխանությունների վերահաստատմանը:

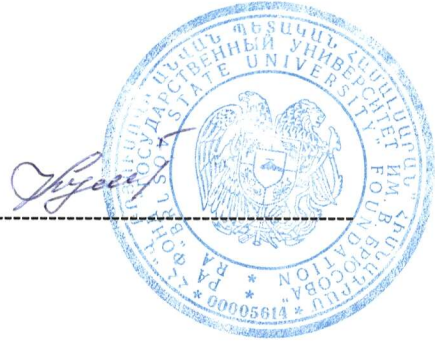
ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ Այս պայմանագրի մեջ ներառված անձինք կմնան ենթարկված այն համալսարանի օրենքներին ուր առաջ են տանում իրենց գործունեությունը: Փոխանակման պարագային տեղափոխվող անձը կենթարկվի իր համալսարանի օրենքներին անկախ այցելող համալսարանի ընդունմանը:

ՎԵՑԵՐՈՐԴ Երկու կողմերն համաձայնության գալով կարող են առաջարկել երրորդ կողմի մասնակցությունը ընդառաջելու վայս պայմանագրի հետ առնչվող ծրագիրների իրականացման ֆինանսավորման, համադրության կամ գնահատման համար:

ՅՈԹԵՐՈՐԴ Ներգրավված կողմերը կարող են լուծարել սույն պայմանագիրը ցանկացած պահի՝ գալով ընդհանուր համաձայնության և առնվազն 30 օր առաջ նախագրու շացնելուց հետո: Այդ պարագայում այն գործողությունները, որոնք իրականացվում են սույն պայմանագրի շրջանակներում, ուժի մեջ կլինեն մինչ իրենց բարեհաջող ավարտը, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ կողմերը որոշում կընդունեն հակառակի մասին:

ՈԻԹԵՐՈՐԴ Ցանկացած տարբերություն, որ կբխի այս պայմանագիրը իրագործելիս կամ մեկնաբանելիս, կլուծվի ուղղակի բանակցային ճանապարհով: Ցանկացած պահի մի կողմը կարող է առաջարկել մյուս կողմին իր փոփոխությունները:

ԻՆՆԵՐՈՐԴ Այս պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից բաղկացած են չորս օրինակից (երկու իսպաներեն երկու հայերեն) որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ:



Ռոդրիգո Արիս Իլինֆլենդ
Ուրուգվայի Հանրապետության
Համալսարանի (Udelar) ռեկտոր

Կարինե Հարությունյան
Բրյուսովի համալսարանի ռեկտոր

07 AGO 2020



A blue ink signature in cursive script.

Estera Mkrtumyan
EMBAJADORA DE ARMENIA